ALMUERZO Y JUEGOS GRATIS

ALMUERZO GRATUITO EN TODOS LOS SITIOS

DEPORTES Y JUEGOS

ARTES Y MANUALIDADES

20 JUNIO - 25 AGOSTO, LUNES A VIERNES a menos que se indique lo contrario.

	LUGAR	ACTIVIDADES	ALMUERZO	TRANSPORTE	DETALLES
SURESTE	**Arbor Glen Apartments** 2609 SE 145th Ave	11AM-3PM	12:30PM	4	♿
SURESTE	**Apartamentos Bellrose Station** 7911 SE 92nd Ave	10AM-1PM Martes solamente	11:30AM	19, G	♿
		2PM-5PM Jueves solamente	3PM		
SURESTE	**Creston Park** SE 44th y Powell Blvd	11AM-3PM	Mediodía	9	♿ ♩
SURESTE	**Essex Park** SE 79th and Center St	11AM-3PM	Mediodía	9, 72	♿ ♩
SURESTE	**Gilbert Heights Park** SE 130th y Boise St	10AM-1PM Lunes solamente	11:30AM	17	
SURESTE	**Harrison Park** SE 84th y Harrison St	11AM-3PM	Mediodía	4, 72	♿
SURESTE	**Lents Park** SE 92nd y Holgate Blvd	11AM-3PM	Mediodía	17, 72, G	♿ ♩
SURESTE	**Lincoln Park** SE 135th y Mill St	11AM-3PM	12:30PM	4, 71	♿ ♩
SURESTE	**Mill Park** SE 117th y Mill Ct	10AM-1PM Miércoles solamente	11:30AM	71	
SURESTE	**Mt. Scott Park** SE 72nd y Harold St	10AM-4PM	Mediodía	14, 72	♿ ♩
SURESTE	**Parklane Park** SE 155th y Main St	10AM-1PM Viernes solamente	11:30AM	20	♿ ♩
SURESTE	**Raymond Park** SE 118th y Raymond St	11AM-3PM	Mediodía	10	♿ ♩
SURESTE	**Ventura Park** SE 117th y Stark St	11AM-3PM	Mediodía	20	♿
SURESTE	**West Powellhurst Park** SE 115th y Division St	2PM-5PM Viernes solamente	3PM	4, 71	

	LUGAR	ACTIVIDADES	ALMUERZO	TRANSPORTE	DETALLES
SUROESTE	**Holly Farm Park** 10819 SW Capitol Hwy	11AM-3PM	Mediodía	44	♿
SUROESTE	**Stephens Creek Crossing** 6715 SW 26th Ave	11AM-3PM	12:30PM	44	♿

	LUGAR	ACTIVIDADES	ALMUERZO	TRANSPORTE	DETALLES
NOROESTE	**Alberta Park** NE 22nd y Killingsworth St	11AM-3PM	Mediodía	8, 17, 72	♿ ♩
NOROESTE	**Argay Park** NE 141st y Failing St	2PM- 5PM Miércoles solamente	3PM	21, 22	
NOROESTE	**Apartamentos Eastgate Station** 100 NE 120th Ave	2PM-5PM Martes solamente	3PM	20, 25, B	
NOROESTE	**K'unamokwst Park** NE 52nd y Alberta St	11AM-3PM	12:30PM	71, 75	♿ ♩
NOROESTE	**Montavilla Park** NE 82nd y Glisan St	11AM-4PM	Mediodía	19, 72	♿ ♩
NOROESTE	**Centro comunitario Ortiz** 6736 NE Killingsworth St	10:30AM-2:30PM	Mediodía	72	♿
NOROESTE	**Senn's Dairy Park** NE 112th Ave	2PM-5PM Lunes solamente	3PM	21, 22, 87, R	♿ ♩
NOROESTE	**Wellington Park** NE 66th y Mason St	11AM-3PM	Mediodía	24, 71	♿
NOROESTE	**Wilkes Park** 3655 NE 154th Ave	11AM-3PM	Mediodía	21, 23	♿ ♩
NOROESTE	**Woodlawn Park** NE 13th y Dekum St	11AM-3PM	11:30AM	8, 75	♿

	LUGAR	ACTIVIDADES	ALMUERZO	TRANSPORTE	DETALLES
NORTE	**Arbor Lodge Park** N Bryant y Delaware Ave	10AM-1PM Jueves solamente	11:30AM	35, 44, 75	♿
NORTE	**Centro comunitario Charles Jordan** 9009 N Foss Ave	11:30AM-1:30PM	Mediodía	4, 35	♿
NORTE	**Columbia Park** N Lombard y Woolsey Ave	11AM-4PM	Mediodía	75	♿ ♩
NORTE	**Dawson Park** N Stanton y Williams Ave	Almuerzo solamente	Mediodía	4, 44	♿
NORTE	**Kenton Park** 8417 N Brandon Ave	11AM-3PM	Mediodía	4, Y	♿
NORTE	**McCoy Park** N Fiske y Fessenden St	11AM-5PM	Mediodía	4	♿
NORTE	**Peninsula Park** N Albina y Rosa Parks Way	11AM-5PM	Mediodía	4, 44	♿
NORTE	**St. Johns Park** N Central y Chicago Ave	11AM-3PM	Mediodía	4	♿
NORTE	**Unthank Park** 510 N Shaver St	11AM-3PM	Mediodía	4, 24, 44	♿

ALMUERZO Y JUEGO MÓVILES - ¡Las camionetas viajan diariamente de sitio en sitio trayendo el almuerzo gratis y los juegos a los niños!

ACTIVIDADES MUSICALES - En colaboración con el Community Music Center, Young Gifted & Brown, Piano. Push. Play., y la Iniciativa Rosewood. Vea el horario completo en **portlandoregon.gov/sffa**.

TRIMET MAX LÍNEAS de servicio de tren. R O Y G B

ADA ACCESIBLE - Las personas pueden ingresar y salir de los lugares por caminos pavimentados. Para conocer más detalles sobre facilidad de acceso, visite parquesdeportland.org.

De acuerdo con las leyes federales de derechos civiles y las leyes y las políticas de derechos civilesdel Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), el USDA, sus agencias, oficinas yempleados, así como las instituciones que participan o administran programas del USDA, no puedendiscriminar por motivos de raza, color, origen nacional, religión, sexo, identidad de género (lo que incluye la expresión del género), orientación sexual, discapacidad, edad, estado civil, estatus de familia/padres, ingreso derivado de un programa de asistencia pública, creencias políticas o represalias o venganzas por actividades previas de derechos civiles, en cualquier programa o actividad realizada o financiada por el USDA (no todas las bases aplican a todos los programas). Los recursos y los plazos de presentación de quejas varían según el programa o el incidente.

Las personas con discapacidades que necesiten medios alternativos de comunicación para información del programa (p. Ej., Braille, letras grandes, cinta de audio, lenguaje de señas americano, etc.) deben comunicarse con la agencia responsable o con el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TTY) o comunicarse con el USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión al (800)877-8339. Además, la información del programa puede estar disponible en otros idiomas que no sean el inglés.

Para presentar una queja por discriminación del programa, complete el Formulario de Quejas por Discriminación en un Programa del USDA, AD-3027, que se encuentra en línea bajo "Cómo presentar una queja de discriminación del programa" (How to File a Program Discrimination Complaint) y en cualquier oficina del USDA o escriba una carta dirigida al USDA y proporcione en la carta toda la información solicitada en el formulario. Para solicitar una copia del formulario de queja, llame al (866) 632-9992. Envíe su formulario lleno o carta a USDA por: (1) correo: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax: (202) 690-7442; o (3) correo electrónico: program.intake@usda.gov.

El USDA es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

JUEGOS ACUATICOS ABIERTOS GRATIS

20 DE JUNIO – 25 DE AGOSTO
¡Dese un chapuzón!
No necesita registrarse.

20 DE JUNIO – 25 DE AGOSTO	LUGAR	TRANSPORTE	DETALLES
Los lunes, 1:00-4:00PM	**Creston Pool**, 4454 SE Powell Blvd	9	
Los martes, 1:00-2:30PM	**Montavilla Pool**, 8219 NE Glisan Street	19, 72	
Los miércoles, 1:15-3:15PM	**Grant Pool**, 2300 NE 33rd Avenue	77	♿
Los miércoles, 2:00-3:45PM	**Columbia Pool**, 7701 N Chautauqua Blvd	4, 35, 44, 75	♿
Los miércoles, 7:20-8:50PM	**Sellwood Pool**, 7951 SE 7th Avenue	70	
Los jueves, 1:00-2:55PM	**Peninsula Pool**, 700 N Rosa Parks Way	4, 44	
Los viernes , 1:45-4:30PM	**Pier Pool,** 9341 N St. Johns Avenue	4, 44	

EVENTOS ADICIONALES DE VERANO GRATIS

¡Además de los eventos de Summer Free for All, estos eventos GRATUITOS también están ocurriendo este verano en los parques de Portland!

LUGAR	FECHA	EVENTO	TRANSPORTE
Director Park 877 SW Taylor St 503-823-8087 directorpark.org ♿	**Los lunes, 12 de junio-28 de agosto**, 6:00-7:00PM	Lunes sonoros	1, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 30, 35, 36, 38, 39, 43, 44, 45, 51, 54, 55, 56, 58, 66, 68, 92, 94, 96, 99, 291, R O Y G B
	Sábado, 8 de julio, 11:00AM-5:00PM	Festival Internacional de Cultura Musulmana de Portland	
	Domingo, 13 de agosto, 1:00-2:30PM	Baile familiar al estilo Bollywood	
Holladay Park NE 13 Ave y Multnomah St 503-823-8087 holladaypark.com ♿	**Los lunes, 19 de junio-28 de agosto**, 6:30-8:00PM	Conciertos del lunes por la noche	8, 17, 70, 77, R G B
	Domingo, 23 de julio, 1:00-4:00PM	Domingo de picnic en el parque	
	Domingo, 27 de agosto, 1:00-4:00PM	Domingo de picnic en el parque	
Arbor Lodge Park N Bryant y Delaware Ave	**Sábado, 9 septiembre,** 10:00AM-2:00PM	Día de juegos comunitarios de Harper's Playground	35, 44, 75

100 AÑOS DE ROSAS CELEBRACIÓN DEL CENTENARIO

International Rose Test Garden en Washington Park
SÁBADO, 26 DE AGOSTO | 11AM-8:30PM
portlandoregon.gov/parks/100roses

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CULTURA MUSULMANA DE PORTLAND

Conectando a la humanidad a través de la música, el arte y la comida.
SÁBADO, 8 DE JULIO | 11AM-5PM | DIRECTOR PARK
pdxmuslims.org

ACTIVIDADES FÍSICAS GRATIS EN LOS PARQUES

5 DE JULIO – 1 DE SEPTIEMBRE
¡Muévase en el parque con clases de acondicionamiento físico gratis! Se recomienda la preinscripción en portlandparks.org con el número de curso 1072775, ¡o simplemente preséntese!

5 DE JULIO-1 DE SEPTIEMBRE	CLASES	LUGAR	TRANSPORTE
Los lunes, 9:00AM	**Balance Core**	**Grant Park,** NE 33rd Ave y US Grant Pl	70, 77
Los lunes, 10:00AM	**Zumba**	**Arbor Lodge Park,** N Bryant St y Delaware Ave	35, 44, 75
Los lunes, 10:00AM	**Aeróbics**	**Ventura Park,** 460 SE 113th Ave	20
Los lunes, 6:00PM	**Zumba**	**Kenilworth Park,** SE 34th Ave y Holgate Blvd	17
Los martes, 9:00AM	**Balance Core**	**Knott Park,** NE 117th Ave y Knott St	23
Los martes, 10:30AM	**Zumba**	**Grant Park,** NE 33rd Ave y US Grant Pl	70, 77
Los martes, 12:30PM	**Zumba**	**Ventura Park,** 460 SE 113th Ave	20
Los martes, 5:00PM	**Zumba**	**Mt. Tabor Park,** SE 60th Ave y Salmon Street	15, 71
Los martes, 6:00PM	**Zumba**	**Cathedral Park,** N Edison St y Pittsburg Ave	4, 11, 16
Los miércoles, 8:00AM	**Tai Chi**	**Stephens Creek,** SW Bertha Blvd y Chestnut St	1, 39
Los miércoles, 9:30AM	**Tai Chi**	**Wallace Park,** NW 25th Ave y Raleigh St	15, 77
Los miércoles, 12:00PM	**Zumba**	**Salmon Street Springs Fountain,** SW Naito Pkwy y Salmon St	4, 6, 10, 14, 15, 30, 51, R B
Los miércoles, 5:00PM	**Yoga**	**Arbor Lodge Park,** N Bryant St y Delaware Ave	35, 44, 75
Los miércoles, 6:00PM	**Zumba**	**Alberta Park,** NE 22nd Ave y Killingsworth St	17, 72
Los jueves, 10:00AM *7/6, 7/20, 8/3, 8/17, 8/31 solamente*	**Yoga**	**Stephens Creek,** SW Bertha Blvd y Chestnut St	1, 39
Los jueves, 10:00AM *7/13, 7/27, 8/10, 8/24 solamente*	**Danza peruana**	**Stephens Creek,** SW Bertha Blvd y Chestnut St	1, 39
Los jueves, 5:00PM	**Zumba**	**Holladay Park,** NE Holladay St y 11th Ave	8, 17, 70, 77, R G B
Los jueves, 6:00PM	**Aeróbics**	**Gilbert Heights,** SE 130th Ave y Boise St	17
Los viernes, 10:00AM	**Balance Core**	**Alberta Park,** NE 22nd Ave y Killingsworth St	17, 72
Los viernes, 10:00AM	**Zumba**	**Parklane Park,** SE 155th Ave y Main St	20
Los sábados, 10:30AM	**Zumba**	**Salmon Street Springs Fountain,** SW Naito Pkwy y Salmon St	4, 6, 10, 14, 15, 30, 51, R B
Los sábados, 11:00AM	**Aeróbics**	**Sellwood Park,** SE 7th Ave y Miller St	70, 99
Los sábados, 11:00AM	**Ujam**	**Stephens Creek,** SW Bertha Blvd y Chestnut St	1, 39
Los sábados, 6:00PM	**Pound**	**Cathedral Park,** N Edison St y Pittsburg Ave	4, 11, 16

REDES SOCIALES

#SFFA Y #PORTLANDPARKS

¡Publique todas sus fotos selfies, sonrisas, fotos de grupo, y los increíbles momentos de verano en los parques de Portland!

facebook.com/portlandparks
@portlandparks
@pdxparksandrec

Consulte el horario completo en ***portlandoregon.gov/parks/sffa***

SUMMER FREE FOR ALL ¡SUCEDE CON LA AYUDA DE USTED!

ESTIMADOS RESIDENTES DE PORTLAND,

Bienvenidos a la temporada 2017 de nuestro querido programa Summer Free for All! Cada año cientos de increíbles voluntarios, líderes, empresas y socios de los vecindarios se unen para construir comunidad y lograr momentos mágicos en nuestros espacios comunes y plazas. A través de su generosidad y el apoyo de ustedes, sus parques se transformarán con música de todo el mundo, valiosas películas, clases de acondicionamiento físico, natación y comidas nutritivas para los niños de Portland.

Así que traiga a su familia, amigos y vecinos y venga a pasar grandes momentos en sus parques este verano! Gracias por su continuo apoyo.

COMISIONADA AMANDA FRITZ — DIRECTOR MIKE ABBATE

GRACIAS A NUESTROS PATROCINADORES POR SU APOYO

TÍTULO

COMCAST

PREMIER

Bank of America · KIOI 103.7 fm · Z100 Portland · Portland Public Schools Nutrition Services · Oregon Food Bank · Portland Symphony · Urban Gleaners

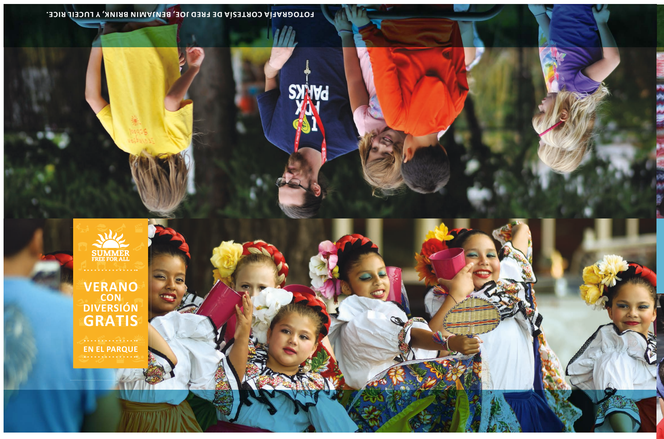
APOYO

US bank · Food Plans · KGW · Mill Plain Market · Lowe's · Rose City Market · Albertsons · Rose City Market · Portland Symphony · Lifeline Schools · Rover's · Portland Parks Foundation

LÍDER

NW Natural · Pacific Power · Oregon Department of Education · Portland Parks Foundation · Collage · Bethany Hospital · DBP

SUMMER FREE FOR ALL



FOTOGRAFÍA CORTESÍA DE FRED JOE, BENJAMIN BRINK, Y LUCILE RICE.

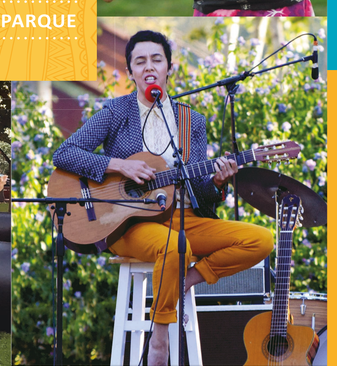
¡Más de 400 eventos de verano GRATIS en parques de Portland!

2017 SPANISH

SUMMER FREE FOR ALL

VERANO CON DIVERSIÓN GRATIS

EN EL PARQUE



POLÍTICA SOBRE FOTOGRAFÍAS

Parques y Recreación de Portland (PP&R) se reserva el derecho de tomar fotografías de las clases, los programas y los participantes en cualquiera de nuestros establecimientos y propiedades o de cualquier actividad patrocinada, y puede otorgarles permiso a los medios para este fin. Tenga en cuenta que estas fotografías se toman con fines promocionales y es posible que se utilicen en futuras publicaciones y comunicaciones de los medios en cualquier formato. Si no desea que se le tomen fotografías, infórmeselo al personal; haremos los esfuerzos razonables por nuestra parte para respetar su solicitud. Si ve una fotografía de usted o de un familiar que le genera inquietud, notifíquenos. Como cortesía, haremos todos los esfuerzos razonables para retirar la imagen y no la utilizaremos en publicaciones futuras. No obstante, no podremos recuperar, destruir ni interrumpir las publicaciones impresas existentes en las que pueda haberse incluido dicha fotografía

AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN

AVISO DE DERECHOS CIVILES TÍTULO VI DE LA CIUDAD DE PORTLAND

La Ciudad de Portland opera sin considerar la raza, el color, el origen nacional, la religión, el sexo, la orientación sexual, la identidad de género, el estado civil, la edad o la discapacidad, conforme a la Ley de Derechos Civiles de 1964, la Ley de Restauración de Derechos Civiles de 1987, la Orden Ejecutiva 12898 sobre Justicia Ambiental y estatutos y reglamentos conexos,incluyendo el Título II de la ADA, el capítulo 659A de la ORS y el Capítulo 23 del Código de la Ciudad de Portland. El Título VI de la Ley de Derechos Civiles establece que ninguna persona en los Estados Unidos será excluida de la participación, se le negarán beneficios, o de otra manera estará sujeta a discriminación bajo cualquier programa o actividad de la Ciudad, por motivos de raza, color u origen nacional. Para ayudar a asegurar el acceso a los programas, servicios y actividades de la Ciudad, la Ciudad proporcionará traducciones,se modificarán razonablemente las políticas y los procedimientos y se proporcionarán ayudas auxiliares o formatos alternativos a las personas con discapacidades. Para adaptaciones, traducciones o información adicional, póngase en contacto con el administrador del programa del Título VI / Título II en la Sala 1204, 1120 SW 5th Avenue, Portland, OR 97204, por correo electrónico en title6complaints@portlandoregon.gov o por teléfono al 503-823-2559, TTY de la Ciudad 503-823-6868, o use el servicio de retransmisión de Oregon: 711. Toda persona que crea que ha sido agraviada por una práctica discriminatoria ilegal puede presentar una queja ante la Oficina o la Ciudad. Cualquier queja respecto al Título VI debe ser por escrito y archivada con el administrador del programa del Título VI de la Oficina dentro de los ciento ochenta (180) días siguientes a la fecha de la supuesta ocurrencia discriminatoria.

Para acomodaciones, traducciones, quejas, e información adicional, póngase en contacto con Art Hendricks en art.hendricks@portlandoregon.gov, utilice el servicio TTY de la Ciudad en el número 503-823-6868, o el Servicio de Relé de Oregon: 711.

DESARROLLANDO UN PUNTO DE ENCUENTRO

Los parques pertenecen a todos—son nuestro punto de encuentro. La Fundación de Parques de Portland celebra 15 años de ayudar a que los parques de Portland sean los mejores del mundo.

Portland Parks Foundation

Done ahora en portlandpf.org

PELÍCULAS GRATIS · ALMUERZO Y JUEGOS GRATIS · CONCIERTOS GRATIS · JUEGOS ACUÁTICOS GRATIS

IMPRESO EN PAPEL RECICLADO
Por favor, recicle o pase este folleto a un amigo.
¡Se lo puede agradecer!

PARQUESDEPORTLAND.ORG
COMISIONADA AMANDA FRITZ
DIRECTOR MIKE ABBATE

PORTLAND PARKS & RECREATION™
Healthy Parks, Healthy Portland

CONCIERTOS Y PELÍCULAS EN EL PARQUE GRATIS

LOS CONCIERTOS COMIENZAN A LAS 6:30PM

A menos que se indique lo contrario junto a lista de conciertos.

LAS PELÍCULAS COMIENZAN DESPUÉS DEL ATARDECER

El entretenimiento previo a la película comienza a las 6:30 PM, incluyendo las presentaciones en vivo de músicos locales y palomitas gratis.

COMCAST · Z100 Portland · K103fm · Portland Energy

	FECHA	LUGAR	CONCIERTOS Y PELÍCULAS	SOCIOS	TRANSPORTE	DETALLES
JULIO	Miércoles, 5 de julio	**Willamette Park**, SW Macadam y Nebraska St	**Devin Phillips** (Jazz de Nueva Orleans)	*Con el apoyo de National University of Natural Medicine (NUNM)*, Willamette Park Concerts Committee	1, 12, 35, 36, 38, 43, 99	▲
JULIO	Jueves, 6 de julio	**McCoy Park**, N Fiske y Trenton St	**Tribe Mars** (R&B con estilo sentimental y funky) **Sing** (2016) PG	New Columbia Campus Partners	4, 35, 44, 75, 85	♿
JULIO	Viernes, 7 de julio	**Fernhill Park**, NE 37th Ave, al norte de Ainsworth St	**Tony Starlight** (Música, risas, de Sinatra a los 80)	*Con el apoyo de Vacasa,* Fernhill Summer Concerts Committee	70, 72, 75	
JULIO		**Wilshire Park**, NE 33rd y Skidmore St	**The Brothers Jam** (Rootsy, Rock improvisado tradicional) **Sing** (2016) PG	Beaumont Wilshire Neighborhood Association, Alameda Neighborhood Association	17, 24, 70, 75	
JULIO	Sábado, 8 de julio	**Kenilworth Park**, SE 34th y Holgate Blvd	**Parfait Bassale Band** (Jazz, reggae, pop con ritmos africanos occidentales) **The Jungle Book** (2016) PG	Creston Kenilworth Neighborhood Association	9, 10, 17	CC
JULIO	Domingo, 9 de julio	**Jackson Middle School**, 10625 SW 35th Ave	**Iftin Band** (Música de baile somalí) **Fantastic Beasts and Where to Find Them** (2016) PG-13	Markham Neighborhood Association	12, 34, 43, 44, 64, 94	▲
JULIO	Lunes, 10 de julio	**Sellwood Riverfront Park**, SE Spokane y Oaks Pkwy	**Redray Frazier** (Rock y soul suave y enigmático)	Sellwood Riverfront Park Concerts Committee	35, 36, 43, 70, 99	♿ 🚲
JULIO	Martes, 11 de julio	**Mt. Tabor Park**, SE 69th y Taylor St	**Conjunto Alegre** (Salsa, cumbia, bachata)	Mt. Tabor/Berrydale Concerts Committee	4, 15, 71	♿ ▲ 🚲
JULIO	Miércoles, 12 de julio	**Dawson Park**, N Stanton y Williams Ave	**Locarno** (Música popular mexicana con mucho ritmo desde Vancouver, B.C.)	Dawson Park Concerts/Movies Committee	4, 6, 24, 44	♿ ▲
JULIO		**Willamette Park**, SW Macadam y Nebraska St	**The New Iberians** (Jazz estilo stumptown zydeco)	Willamette Park Concerts Committee	1, 12, 35, 36, 38, 43, 99	
JULIO	Jueves, 13 de julio	**George Park**, N Burr y Fessenden St	**Mary Flower** (Guitarrista legendaria de blues) **A League of Their Own** (1992) PG	St. Johns Center for Opportunity, St. Johns Neighborhood Association	4, 11, 75	
JULIO	Viernes, 14 de julio	**Fernhill Park**, NE 37th Ave, al norte de Ainsworth St	**Edna Vazquez Band** (Sensacional alternativa latina con raíces folclóricas)	Fernhill Summer Concerts Committee	70, 72, 75	▲
JULIO		**Glenhaven Park**, NE 82nd y Siskiyou St	**All Together Now** (Banda de cóvers de los Beatles) **The BFG** (2016) PG	Madison South Neighborhood Association	12, 24, 72	♿
JULIO	Sábado, 15 de julio	**Dickinson Park**, SW 55th y Alfred Ct	**King Louie & LaRhonda Steele** (Música de soul irresistible) **The Princess Bride** (1987) PG	Crestwood Neighborhood Association	12, 43, 44, 78	
JULIO	Domingo, 16 de julio	**Overlook Park**, 1599 N Fremont St	**A Juan Gabriel Tribute** **El Libro de la Vida** *(The Book of Life)* (2014) PG - En español con subtítulos en inglés	PDX Latinx Pride	4, 35, 85, Y	♿ ▲ ● ★ CC
JULIO	Lunes, 17 de julio	**Sellwood Riverfront Park**, SE Spokane y Oaks Pkwy	**Orquestra Pacifico Tropical** (Cumbias sudafricanas contagiosas)	*Con el apoyo de Windermere Stellar*, Sellwood Riverfront Park Concerts Committee	35, 36, 43, 70, 99	♿ ▲ 🚲
JULIO	Martes, 18 de julio	**Mt. Tabor Park**, SE 69th y Taylor St	**The Seventh Seal** (Reggae caribeño desde Bim Barbados)	Mt. Tabor/Berrydale Concert Committee	4, 15, 71	♿ 🚲
JULIO	Miércoles, 19 de julio	**Dawson Park**, N Stanton y Williams Ave	**Curtis Salgado & Alan Hager Duo** (Blues, R&B y soul legendarios)	Dawson Park Concerts/Movies Committee	4, 6, 24, 44	♿
JULIO		**Willamette Park**, SW Macadam y Nebraska St	**Melao de Cuba Salsa Orchestra** (Música cubana vibrante)	Willamette Park Concerts Committee	35, 36, 43, 99	▲
JULIO	Jueves, 20 de julio	**Reed College**, back lawn, SE 32nd y Steele St	**Passionfruit** (Ritmos afro melódicos) **Finding Dory** (2016) PG	Reed College	10, 19, 75, O	▲
JULIO	Viernes, 21 de julio	**Fernhill Park**, NE 37th Ave, al norte de Ainsworth St	**Farnell Newton & The Othership Connection** (Funk y soul con chispa)	Fernhill Summer Concerts Committee	70, 72, 75	
JULIO		**Irving Park**, NE 7th y Fremont St	**AJAM: (+) A Girl** (Jazz) **La La Land** (2016) PG-13	Irvington Community Association	6, 8, 24	
JULIO	Sábado, 22 de julio	**Hamilton Park**, SW 45th y Hamilton St	**Mosimosi Koula** (Tonga, música bailable de las Islas del Pacífico) **Moana** (2016) PG	Bridlemile Neighborhood Association	51, 54, 55, 56	▲
JULIO		**Lovejoy Fountain Park**, SW 3rd y Harrison St	**Sonando con Son** (Música folclórica mexicana) **The Eagle Huntress** (2016) G	Halprin Landscape Conservancy	1, 8, 9, 12, 13, 17, 19, 35, 36, 38, 43, 44, 45, 54, 55, 56, 66, 92, 94, 99, 291, O Y G	♿ ▲
JULIO	Lunes, 24 de julio	**Sellwood Riverfront Park**, SE Spokane y Oaks Pkwy	**Ashleigh Flynn & the Riveters** (Americana)	Sellwood Riverfront Park Concerts Committee	35, 36, 43, 70, 99	♿ 🚲
JULIO	Martes, 25 de julio	**Mt. Tabor Park**, SE 69th y Taylor St	**Freak Mountain Ramblers** (Rock montañés)	Mt. Tabor/Berrydale Concerts Committee	4, 15, 71	♿ 🚲
JULIO	Miércoles, 26 de julio	**Dawson Park**, N Stanton y Williams Ave	**Ocean 503** (R&B y funk)	Dawson Park Concerts/Movies Committee	4, 6, 24, 44	♿
JULIO		**Willamette Park**, SW Macadam y Nebraska St	**Painted Sky Northstar Dance Company** (Baile nativo americano)	*Con el apoyo de Oregon Health and Science University,* Willamette Park Concerts Committee	1, 12, 35, 36, 38, 43, 99	▲
JULIO	Jueves, 27 de julio	**Kenton Park**, N Kilpatrick y Delaware Ave	**Norman Sylvester** (Con su original "boogie cat" de Portland)	North Portland Parks Concerts Committee	4, 5, 75, Y	♿
JULIO		**Alberta Park**, NE 19th y Killingsworth St	**Christopher Brown Quartet** (Jazz) **Hunt for the Wilderpeople** (2016) PG-13	Vernon Neighborhood Association	8, 17, 72, 75	▲
JULIO	Viernes, 28 de julio	**Fernhill Park**, NE 37th Ave, al norte de Ainsworth St	**Robin Jackson & The Caravan** (Cabaret popular, pop con tintes gitanos)	Fernhill Summer Concerts Committee	70, 72, 75	
JULIO		**Knott Park**, NE 117th y Knott St	**Echoes of Yasgurs** (Rock clásico) **Zootopia** (2016) PG - Inglés con subtítulos en español	Parkrose Neighborhood Association, Parkrose Heights Association of Neighbors, East Portland Rovers	23, 73, 77	♿ ●
JULIO	Sábado, 29 de julio	**Cathedral Park**, N Edison y Pittsburg St	**Portland Festival Symphony Brass**, Music Director Gregory Vajda	Portland Festival Symphony	4, 16	♿
JULIO		**Warner Pacific College**, Gray Lawn, SE 68th y Division St	**Mosimosi Koula** (Tonga, música bailable de las Islas del Pacífico) **Moana** (2016) PG	Warner Pacific College, Mt. Tabor Neighborhood Association	4	♿ ▲
JULIO	Domingo, 30 de julio	**Cathedral Park**, N Edison y Pittsburg St	**Son de Cuba** (Timba, son, merengue, cumbia, jazz latino) **Upriver: A Film for the Willamette** (2016) NR	Freshwaters Illustrated, Willamette Riverkeeper, En colaboración con Willamette River Festival	4, 11, 16	♿ ▲ ●
JULIO		**Earl Boyles Park**, SE 112th y Boise St	**Echoes of Yasgurs** (Rock clásico) **Sing** (2016) PG - Inglés con subtítulos en español	Powellhurst Gilbert Neighborhood Associations, East Portland Rovers	20, 25, 73	♿ ●
JULIO		**Laurelhurst Park**, SE Cesar E Chavez Blvd y Stark St	**Portland Festival Symphony,** Gregory Vajda: Rough and Ready – An American Outdoor Overture		15, 19, 20, 66, 75	♿
JULIO	Lunes, 31 de julio	**Sellwood Riverfront Park**, SE Spokane y Oaks Pkwy	**Teresa James & The Rhythm Tramps** (Blues con mucha pasión)	Sellwood Riverfront Park Concerts Committee	35, 36, 43, 70, 99	♿ 🚲
AGOSTO	Miércoles, 2 de agosto	**Ventura Park**, SE 113th y Stark St	**Chervona** (Locura de carnaval de Europa Oriental)	*Con el apoyo de University of Western States,* Ventura Park Concerts Committee	20, 23, 73, B	♿ ▲
AGOSTO	Jueves, 3 de agosto	**Kenton Park**, N Kilpatrick y Delaware Ave	**Sabroso** (Apasionado funk latino acústico)	North Portland Parks Concerts Committee	4, 35, 75, Y	♿ ▲
AGOSTO		**North Park Blocks**, NW Park Ave, Everett a Flanders St	**Tracy Kim Band** (Swing jazz, bossa nova, gitano) **Dead Poets Society** (1989) PG	Pearl District Neighborhood Association, North Park Blocks Consortium	4, 8, 9, 12, 16, 17, 20, 35, 43, 44, 54, 56, 77, 291, O Y G	♿
AGOSTO	Viernes, 4 de agosto	**Fernhill Park**, NE 37th Ave, al norte de Ainsworth St	**Colectivo Son Jarocho de Portland** (Música folclórica tradicional afro mexicana) **The Lego Batman Movie** (2017) PG - Inglés con subtítulos en español	*Con el apoyo de Concordia Neighborhood Association*, Fernhill Summer Concerts Committee	70, 72, 75	♿ ●
AGOSTO	Viernes, 4 de agosto	**Village Square Parking Lot**, SE 162nd y Stark St	**Speaker Minds** (Hip-hop, funk) **Moana** (2016) PG - Inglés con subtítulos en español	Centennial Community Association, Rosewood Initiative, East Portland Rovers	20, B	♿ ●
AGOSTO	Sábado, 5 de agosto	**Peninsula Park**, 700 N Rosa Parks Way	**Portland Festival Symphony,** Gregory Vajda: Rough and Ready – An American Outdoor Overture		4, 44, 72, 75	♿
AGOSTO		**Wilkes Park**, 3655 NE 154th Ave	**Plan B** (Americana, cajún)) **Miss Peregrine's Home for Peculiar Children** (2016) PG-13 - Inglés con subtítulos en español	Wilkes Community Group, East Portland Rovers	21, 23, 87	♿ ●
AGOSTO	Domingo, 6 de agosto	**Grant Park**, NE 33rd y US Grant PL	**Portland Festival Symphony Strings**, Director musical Gregory Vajda	Portland Festival Symphony	12, 24, 70, 75, 77	♿
AGOSTO		**Sellwood Park**, SE 7th y Bidwell St	**Amanda Richards & The Good Long Whiles** (Folk moderno, western fantasmagórico, rock de los 70) **Storks** (2016) PG	Sellwood Moreland Improvement League, Sellwood Moreland Business Association	35, 36, 43, 70, 99	♿ ●
AGOSTO	Lunes, 7 de agosto	**Berrydale Park**, SE 92nd y Taylor St	**3 Leg Torso** (Música indie ecléctica)	Mt. Tabor/Berrydale Concerts Committee	15, 20, 72, G	♿ 🚲
AGOSTO	Miércoles, 9 de agosto	**Ventura Park**, SE 113th y Stark St	**Okaidja Afroso** (Música y danza de África occidental/mundo)	Ventura Park Concerts Committee	20, 23, 73, B	♿ ▲
AGOSTO		**Wellington Park**, NE 66th y Mason St	**POPgoji** (Soul americano con ritmos brasileños)) **The Secret Life of Pets** (2016) PG	Roseway Neighborhood Association	12, 24, 71	♿ ▲
AGOSTO	Jueves, 10 de agosto	**Woodlawn Park**, NE 13th y Dekum St	**Eldon "T" Jones & N Touch** (Groove jazz) **Beasts of the Southern Wild** (2012) PG-13	Woodlawn Neighborhood Association	6, 8, 75	♿
AGOSTO	Viernes, 11 de agosto	**Lovejoy Fountain Park**, SW 3rd y Harrison St	**Ken DeRouchie Band** (Blues nominado a los premios Muddy)	Halprin Landscape Conservancy	1, 8, 9, 12, 13, 17, 19, 35, 36, 38, 43, 44, 45, 54, 55, 56, 66, 92, 94, 99, 291, O Y G	♿
AGOSTO		**Denorval Unthank Park**, 510 N Shaver St	**King Louie & LaRhonda Steele** (Música de soul irresistible) **Hidden Figures** (2016) PG	Boise Neighborhood Association, Historic Mississippi Business Association	4, 24, 44	
AGOSTO	Sábado, 12 de agosto	**King School Park**, NE 6th y Humboldt St	**Oleada** (Cumbia psicodelica, chicha, dub, rock) **Kubo and the Two Strings** (2016) PG	King Neighborhood Association	4, 6, 72	▲
AGOSTO	Domingo, 13 de agosto	**Glenfair Park**, NE 154th y Davis St	**Espacio Flamenco** (Música y danza flamenca tradicional) **The Eagle Huntress** (2016) G - Inglés con subtítulos en español	Friends of Glenfair Park	20, 25, 77, B	▲
AGOSTO	Lunes, 14 de agosto	**Berrydale Park**, SE 92nd y Taylor St	**Pete Krebs and His Portland Playboys** (Swing western, honky-tonk))	Mt. Tabor/Berrydale Concerts Committee	15, 20 ,72, G	♿ 🚲
AGOSTO	Miércoles, 16 de agosto	**Essex Park**, SE 79th y Center St	**Eldon "T" Jones & N Touch** (Groove jazz) **Big Hero 6** (2014) PG	Foster-Powell Neighborhood Association	9, 17, 72	♿
AGOSTO		**Ventura Park**, SE 113th y Stark St	**Cedro Willie** (Música tradicional armoniosa)	Ventura Park Concerts Committee	20, 23, 73, B	♿
AGOSTO	Jueves, 17 de agosto	**McCoy Park**, N Fiske y Trenton St	**Wamba** (Música africana contemporánea, world beat, afrojazz, highlife)	*Con el apoyo de New Columbia Campus Partners,* North Portland Parks Concerts Committee	4, 35, 75	♿ ▲
AGOSTO		**Oregon Park**, NE 30th y Oregon St	**Kings and Vagabonds** (Rock, funk, reggae) **Raiders of the Lost Ark** (1981) PG	Kerns Neighborhood Association	12, 19, 20, 70, 77	
AGOSTO	Viernes, 18 de agosto	**Dawson Park**, N Stanton y Williams Ave	**Lauren "Lo" Steele** (Soul acústico, poesía oral) **Willow** (1988) PG	Dawson Park Concerts/Movies Committee	4, 6, 24, 44	♿
AGOSTO		**Harney Park**, SE 67th y Harney St	**Oleada** (Cumbia psicodelica, chicha, dub, rock) **Fantastic Beasts and Where to Find Them** (2016) PG-13	Brentwood-Darlington Neighborhood Association	34, 71	▲
AGOSTO		**Lovejoy Fountain Park**, SW 3rd y Harrison St	**Chata Addy & Susuma** (Afroreggae, música bailable highlife con funk)	Halprin Landscape Conservancy	1, 8, 9, 12, 13, 17, 19, 35, 36, 38, 43, 44, 45, 54, 55, 56, 66, 92, 94, 99, 291, O Y G	♿ ▲
AGOSTO	Sábado, 19 de agosto	**FESTIVAL LATINO** **Glenhaven Park**, NE 82nd y Siskiyou St	**Tequila Highway PDX** (Fusión latina de cumbia y rock) **Forest Grove High School Mariachi** **Moana** (2016) PG - En español con subtítulos en inglés	Latino Network	12, 24, 72	▲ ● ★ CC
AGOSTO	Lunes, 21 de agosto	**Berrydale Park**, SE 92nd y Taylor St	**Inka Jam** (Música y baile sincopados con una chispa andina)	Mt. Tabor/Berrydale Concerts Committee	15, 20, 72, G	♿ ▲ 🚲
AGOSTO	Miércoles, 23 de agosto	**Kʰunamokwst Park**, NE 52nd y Alberta St	**Son de Cuba** (Timba, son, merengue, cumbia, jazz latino) **Ghostbusters** (1984) PG - Inglés con subtítulos en español	Cully Association of Neighbors	24, 71, 72, 75	♿ ▲
AGOSTO		**Ventura Park**, SE 113th y Stark St	**Ronnie Exconde & Friends** (Rock suave americano desde las Filipinas)	Ventura Park Concerts Committee	20, 23, 73, B	♿ ▲
AGOSTO	Jueves, 24 de agosto	**Elizabeth Caruthers Park**, 3508 SW Moody Ave	**Jellyroll Society** (Blues, jazz antiguo, ragtime) **Fantastic Mr. Fox** (2009) PG	South Waterfront Community Relations	1, 9, 12, 17, 35, 36, 43, 44, 291, O	♿
AGOSTO		**Glenhaven Park**, NE 82nd y Siskiyou St	**Pyatā & The Rhythm** (Funk, reggae, rock, world de Brasil)	Roseway Neighborhood Association	12, 24, 72	♿ ▲
AGOSTO	Viernes, 25 de agosto	**Laurelhurst Park**, SE Cesar E Chavez Blvd y Stark St	**Passionfruit** (Ritmos afromelódicos) **Trolls** (2016) PG		15, 19, 20, 66, 75	♿ ▲
AGOSTO	Sábado, 26 de agosto	**Sewallcrest Park**, SE 31 St y Market St	**JT Trawick Trio** (Bluegrass y western swing con violín tradicional) **O Brother, Where Art Thou?** (2000) PG-13	Richmond Neighborhood Association	4, 14, 15	♿
AGOSTO		**WASHINGTON PARK SUMMER FESTIVAL** **Rose Garden Amphitheater**, 400 SW Kingston Drive	**Pilon d'Azucar** (Salsa cubana, timba, jazz afrocubano)	International Rose Test Garden: 100 Years of Roses Centennial Celebration	18, 20, 63, S	♿ ▲ ●
AGOSTO	Domingo, 27 de agosto	**April Hill Park**, SW 58th y Miles St	**Rogue Bluegrass Band** (Bluegrass acústico) **Kubo and the Two Strings** (2016) PG	Maplewood Neighborhood Association	1, 45	♿
AGOSTO		**Laurelhurst Park**, SE Cesar E Chavez Blvd y Stark St	**Providence Stage Band** (Sonidos de big band de los años 40 a los 70)	Providence Stage Band	15, 19, 20, 66, 75	♿
SEPTIEMBRE	Viernes, 1 de septiembre	**Mt. Scott Park**, SE 74th y Reedway St	**Dan Balmer Trio** (Jazz) **Rogue One: A Star Wars Story** (2016) PG-13	Mt. Scott Community Center	10, 14, 19	CC
SEPTIEMBRE	Sábado, 2 de septiembre	**Montavilla Park,** NE 83rd y Glisan St	**POPgoji** (Soul con ritmos brasileños) **Beauty and the Beast** (2017) PG	Montavilla Neighborhood Association	19, 20, 72, 77, R G B	♿ ▲
SEPTIEMBRE	Viernes, 8 de septiembre	**Director Park**, 815 SW Park Ave	**Tracy Kim Band** (Swing jazz con estilo gitano, bossa nova) **La La Land** (2016) PG-13	Director Park	1, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 30, 35, 36, 38, 39, 43, 44, 45, 51, 54, 55, 56, 58, 66, 68, 92, 94, 96, 99, 291, R O Y G B	♿

¡LOS EVENTOS DE SUMMER FREE FOR ALL SON GRATIS!

- **ACCESIBLE** – Las personas pueden ingresar y salir de los lugares por caminos pavimentados. Para conocer más detalles sobre facilidad de acceso, visite parquesdeportland.org.
- **ÚNICO** – Música tradicional o multicultural.
- **SE REALIZA JUNTO CON UN EVENTO COMUNITARIO**– visite parquesdeportland.org para consultar posibles actualizaciones.
- **PELÍCULA EXTRANJERA** – con subtítulos en inglés.
- **SUBTÍTULOS** – Para solicitar subtítulos adicionales, comuníquese al 503-823-5028, diez (10) días antes de la fecha de la película.
- **ESTACIONAMIENTO PARA BICICLETAS** disponible en el evento.
- **TRANSPORTE GRATUITO** haciendo recorridos a las atracciones de Washington Park.
- **TRIMET MAX** líneas de servicio de tren. R O Y G B
- **BEBIDAS ALCOHÓLICAS** son permitidas para consumo personal solamente durante los eventos de conciertos en el parque.
- **TODOS LOS PERROS** deben llevar correa.
- Todos los parques y las áreas naturales son **ZONAS DONDE ESTÁ PROHIBIDO FUMAR Y CONSUMIR TABACO.**

GRACIAS A NUESTROS PATROCINADORES DE LA COMUNIDAD

¡El apoyo de la comunidad local hace que los eventos de Verano Gratis para Todos sean posibles en el parque de la comunidad!

PORTLAND PARKS & RECREATION™ Healthy Parks, Healthy Portland

DESTACADOS

Cathedral Neighborhood Association 1975 · Portland Open Space Sequence Halprin Landscape Conservancy · nunm National University of Natural Medicine · New Columbia Campus Partners · Windermere Real Estate Windermere Stellar · vacasa · Oregon Health & Science University

PRINCIPALES

Bud Broom · Courtyard at Mt. Tabor · Dwell Realty · Portland Bottle Shop · Hawthorne Vision Center · Hazelwood · homeforward · Earl Boyles Park · Hong Phat Food Center · Horse Brass Pub · inventif Solutions · Old Geezers & Hippy Mamas · Portland International Raceway · Reed College · Smile · Sellwood Moreland Improvement League · Warner Pacific College · Weirman car washes

COLABORADORES

Amelie Marian, Hasson Company Realtors
Buds Expert Tree Care
J.R. Meyer, Country Financial
Fire on the Mountain Buffalo Wings
Flying Pie Pizzeria
Macadam Market & NASE Company LLC
Mark Charlesworth Real Estate Team, Keller Williams Realty
McMenamins Kennedy School
Moreland Veterinary Hospital
Mr. Plywood
Mt. Tabor Neighborhood Association
Ramsay Real Estate Team
Remembering Kathy Schuman
Stahancyk, Kent, and Hook P.C.
Swift and Union
Tabor Tavern
Tom Dwyer Automotive Services, INC
The Portland Bottle Shop